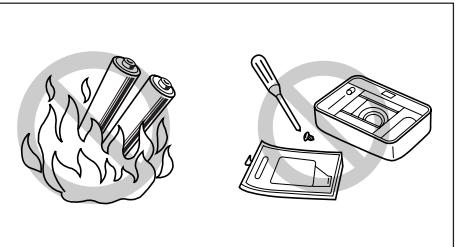


**OLYMPUS**

**TRIP 505**



• Olympus advises you to shoot a trial roll of film before using your camera to take important photographs such as on an overseas trip, honeymoons, etc.

**⚠ WARNING**

- Do not put the used batteries into a fire and do not heat, disassemble or try to short them out.
- In case of abnormality or breakage, immediately remove the batteries, but do not touch the inside and do not try to disassemble the camera.
- Do not look into the sun through the viewfinder!

**EN INSTRUCTIONS** Before using your camera, read these instructions carefully to ensure correct use.

**DE GEBRAUCHSANLEITUNG** Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch der Kamera sorgfältig durch, um eine einwandfreie Handhabung der Kamera zu gewährleisten.

**FR MODE D'EMPLOI** Avant d'utiliser votre appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour garantir une utilisation correcte.

**ES INSTRUCCIONES** Antes de utilizar su cámara, lea detenidamente estas instrucciones para asegurarse del uso correcto.

**IT ISTRUZIONI** Prima di utilizzare la macchina fotografica, leggere queste istruzioni con attenzione per essere certi di utilizzarla in modo corretto.

**PT INSTRUÇÕES** Antes de usar sua máquina, leia estas instruções cuidadosamente para garantir uma utilização correta.

**UA ІНСТРУКЦІЯ** Перед початком експлуатації Вашого фотоапарата уважно прочитайте ці інструкції для правильного користування.

**RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** Перед началом эксплуатации Вашего фотоаппарата внимательно прочтите данные инструкции для обеспечения правильного использования.

**OLYMPUS®**

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

San-Ei Building, 22-2, Nishi Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku,  
Tokyo, Japan. Tel. 03-3340-2211

**OLYMPUS AMERICA INC.**  
Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A.  
Tel. 1-800 "O" CAMERA (622-6372)

**OLYMPUS OPTICAL CO.(EUROPA) GMBH.**  
(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18,  
20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730  
(Letters) Postfach 10 49 08, 20097 Hamburg, Germany

**OLYMPUS SINGAPORE PTE. LTD.**  
491B River Valley Road, #13-04 Valley Point Office Tower,  
Singapore 248373  
Tel. 7387838 / 1-800-OLYMPUS (659678)

**OLYMPUS KOREA CO., LTD.**  
2F Duckung Rd., 1328-10 Seocho-Dong, Seocho-gu,  
Seoul 137-070 Korea. Tel. 82-2-3486-3200

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the conditions that this device does not cause harmful interference.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Réglement sur le matériel brouilleur du Canada.

**CE** This camera complies with EU directive 89/336/EEC for CE marking.

**CE** Die CE-Märkte zeigen an, dass diese Kamera die EG-Richtlinie 89/336/EEC erfüllt.

**CE** Cet appareil photo est conforme à la directive UE89/336/CE pour le marquage CE.

**CE** Esta cámara cumple con la directiva de la Unión Europea 89/336/EEC para la marca de CE.

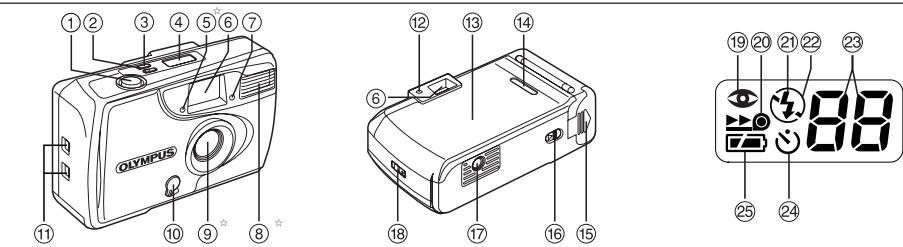
**CE** Questa fotocamera è in conformità alla Direttiva UE 89/336/CEE per il marchio CE.

**CE** Esta máquina segue a directiva da UE 89/336/EEC em relação a marca "CE".

**CE** Цей фотоапарат задовільняє директиву Європейської спільноти 89/336/ЕС, що підтверджується знаком СЕ.

**CE** Данний фотоаппарат удовлетворяет директивам Європейского Союза 89/336/ЕС, что подтверждается знаком СЕ.

CS0914-1



**EN Names of Parts**

1. Camera body	11. Strap eyelet	19. LCD panel	27. Battery check
2. Shutter release button	12. Green lamp	20. Red-eye reduction Flash mode	
3. Selftimer button	13. Back cover	21. Film wind/rewind mark	
4. Flash mode button	14. Film window	22. Off (Flash Overridden) mode	
5. LCD panel	15. Battery compartment cover	23. Exposure counter	
6. AE light sensor	16. Tripod socket	24. Selftimer mode	
7. Lens	17. Cover lock release	25. Battery check	
8. Flash	18. Smudges or dirt can cause blurred pictures. Clean lens by wiping with a soft cloth.		
9. Lens			
10. Lens barrier switch			

**DE Beschreibung der Bedienelemente**

1. Kamerahäuse	10. Objektivschutzhücker Schalter	19. LCD-Feld	27. Batterieprüfung
2. Auslöser	11. Trageriemen	19. Reduzierung des „Rote-Augen-Effekts“	
3. Selbstauslöser	12. Oze für Trageriemen	20. Filmtransport-/Rückspulmark.	
4. Blitzschuh	13. Rückwand	21. Aufnahmemodus	
5. Belichtungsmesser	14. Flitzen	22. Aufnahmeknopf	
6. Sucher	15. Batterieabdeckel	23. Spiegel	
7. Anzeige Reduzierung des „Rote-Augen-Effekts“	16. Rückspulknopf	24. Stativgewinde	
8. Flash	17. Stativgewinde	25. Batterieprüfung	
9. Objektiv	18. Rückwandbefestigung		
10. Lens barrier switch			

**FR Description des pièces**

1. Boîtier de l'appareil	11. Oeillett de courroie	2. Écran à cristaux liquides (ACL)	19. Mode de flash avec réduction des yeux rouges
2. Déclencheur	12. Indicateur de charge du flash	19. Mode de flash avec réduction des yeux rouges	20. Mode de bobinage/rebobinage de la pellicule
3. Touche du retardateur	13. Dos	20. Mode d'activation forcée	21. Mode de flash Off
4. Écran à cristaux liquides (ACL)	14. Fenêtre du film	22. Mode de flash désactivé	22. Mode de flash Off
5. Capteur de lumière AE	15. Couvercle du compartiment à piles	23. Compteur de vues	23. Mode de retardateur
6. Viseur	16. Commutateur de rebobinage	24. Contre-jour	24. Réinitialisation des piles
7. Lampe de réduction des yeux rouges/Témoin du retardateur	17. Douille du trépied	25. Vérification des piles	
8. Flash	18. Douille d'ouverture du dos		
9. Objectif			
10. Couvercle d'objectif commutateur			

**ES Nomenclatura**

1. Cuerpo de la cámara	11. Ojal para la correa	2. Pantalla LCD	19. Modo de flash con reducción de ojos rojos
2. Botón disparador	12. Indicador de carga del flash	19. Modo de flash con reducción de ojos rojos	20. Modo de bobinado/rebobinado de la película
3. Botón del autodisparador	13. Tapa posterior	20. Modo de bobinado/rebobinado de la película	21. Modo de relleno
4. Panel LCD	14. Ventanilla de la película	21. Modo de flash desactivado	22. Modo de flash activado
5. Sensor de luz de AE	15. Interruptor del rebobinado	22. Modo de flash activado	23. Modo de timer autoselectivo
6. Visor	16. Rosca para el trípode	23. Contador de exposiciones	24. Modo de autodisparador
7. lámpara de reducción de ojos rojos/sensor del autodisparador	17. Desenganche de la tapa posterior	24. Precauciones sobre las pilas	25. Verificación de la pila
8. Flash	18. Desenganche de la tapa del objetivo	25. Precauciones sobre las pilas	
9. Objetivo			
10. Cubreobjetivo interruptor			

**IT Nomi delle parti**

1. Corpo macchina fotografica	10. Interruttore obiettivo	2. Pannello LCD	19. Modalità flash riduzione occhi rossi
2. Tasto di scatto dell'autoritrattore	11. Indicatore dello stato di carica del flash	19. Modalità avviamento/voltaggio/pellicola	20. Modo di bobinaggio/rebobinaggio della pellicola
3. Tasto dell'autoflash	12. Coperchio posteriore	19. Modalità rimpicciolimento (fill-in)	21. Modalità rimpicciolimento
4. Pulsante modalità flash	13. Ventanilla de la película	22. Flash spento	22. Modalità flash spento
5. Panel LCD	14. Interruttore del rebobinado	23. Contatore fotogrammi	23. Modalità timer autoselectivo
6. Sensor de luz de AE	15. Tasto di rinnovamento	24. Controllo batteria	24. Modalità di controllo della batteria
7. Visor	16. Attacco del cavalletto	25. Precazioni sulle pile	25. Verifica della pila
8. Lámpara redutora de ojos vermellos/sinal do disparador automático	17. Sgancio del coperchio posteriore		
9. Flash	18. Mantener el minúsculo. Soltar el flash de la cámara para que no se caiga.		
10. Objetivo	19. Mantener el minúsculo. Soltar el flash de la cámara para que no se caiga.		
11. Cubreobjetivo interruptor	20. Mantener el minúsculo. Soltar el flash de la cámara para que no se caiga.		

**PT Descrição dos componentes**

1. Corpo da máquina	11. Presilha para a alça	2. Painel LCD	19. Modo de flash com redução de olhos vermelhos
2. Botão do disparador do obturador	12. Indicador do carregamento do flash	19. Modo de flash com redução de olhos vermelhos	20. Modo de rebobinagem/rebobinagem da película
3. Botão do modo flash	13. Tampa do trânsito	19. Modo flash desligado (off)	21. Modo de flash desligado
4. Painel LCD	14. Tampa da película	20. Contador de exposições	22. Modo de flash desligado (off)
5. Sensor de luz AE	15. Tampa do compartimento da pilha	21. Tampa do rebobinagem	23. Contagem da bateria
6. Visor	16. Botão do rebobinagem	22. Tampa da película	24. Modo do disparador automático
7. Lâmpada redutora de olhos vermelhos/sinal do disparador automático	17. Encaixe do trépode	23. Tampa da película	25. Checagem da bateria
8. Flash	18. Tampa da película	24. Tampa da película	26. Cuidados com a película
9. Objetiva	19. Manchas e sujeira podem resultar em fotos embaciadas. Limpe com um pano macio.	25. Tampa da película	27. Precauções ao usar a câmera
10. Cubreobjetivo interruptor	20. Manchas e sujeira podem resultar em fotos embaciadas. Limpe com um pano macio.	26. Tampa da película	28. Mantenha a câmera seca para evitar que a umidade cause danos.

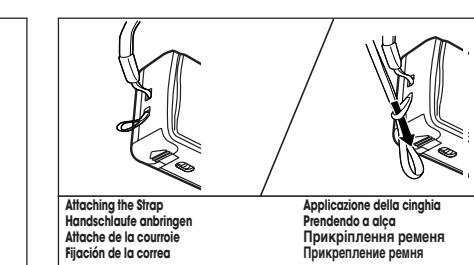
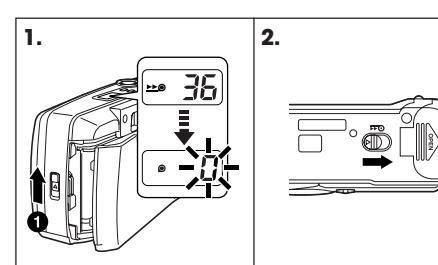
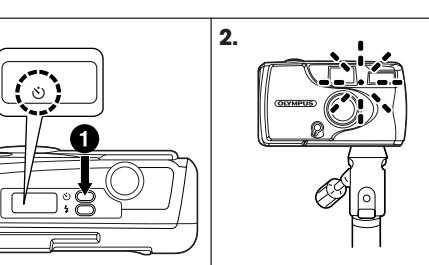
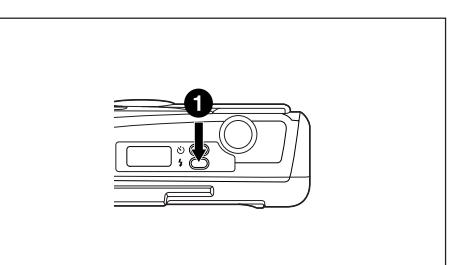
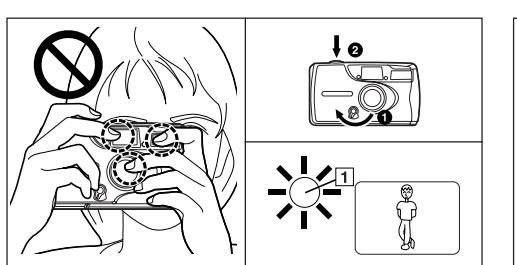
**PT Descrição das componentes**

1. Corpo da máquina	11. Presilha para a alça	2. Painel LCD	19. Modo flash com redução de olhos vermelhos





<tbl\_r cells="4" ix="5" max



## EN Taking Pictures

- Slide the lens barrier switch to the open position. (1)
  - Look through the viewfinder and aim at your subject.
  - Press the shutter release button lightly, confirm that the green lamp is lit (2).
  - Press the shutter release button (2).
- Note: • When the green lamp is blinking, the flash is charging and the shutter can not be released.  
• The LCD panel indication goes out automatically after about 5 minutes. (It lights again when the shutter release button is pressed lightly or when the power is turned on again.)  
• Always close the lens barrier when shooting is finished.  
Focusing range: 1.0 m (3.3 ft) to  $\infty$  (infinity)

## DE Fotografieren

- Drehen Sie den Schalter für den Objektivdeckel, um die Kamera einzuschalten. (1)
  - Sehen Sie durch den Sucher auf Ihr Objekt.
  - Drücken Sie den Auslöser halb hinunter, bis die Blitzbereichsanzeige (1) leuchtet.
- Hinweis: • Wenn die Blitzbereichsanzeige blinkt, wird der Blitz geladen und der Verschluss kann nicht ausgelöst werden.  
• Drücken Sie den Auslöser wieder. (1)
- Remarque: • Wenn die Blitzbereichsanzeige blinkt, wird der Blitz geladen und der Verschluss kann nicht ausgelöst werden.  
• Drücken Sie den Auslöser wieder. (1)
- Nota: • Cuando el indicador de la zona de flash parpadea, el flash se está cargando y el disparador no se libera.  
• La indicación del panel LCD se apaga automáticamente después de aproximadamente 5 minutos. (Se ilumina de nuevo cuando se oprime ligeramente el botón disparador).  
• Asegúrese de cerrar el cubreobjetivo cuando termine de tomar las fotos.  
Margen de enfoque: 1,0 m a  $\infty$  (infinity)

## FR Prise de vue

- Tournez le commutateur du volet de l'objectif pour mettre l'appareil sous tension. (1)
  - Regardez à travers le viseur et cadrer.
  - Vérifiez que l'indicateur de charge du flash est allumé (1).
  - Appuyez sur le déclencheur (2).
- Remarque: • Si l'indicateur de charge du flash clignote, le charge du flash est en cours et l'obturateur ne peut pas être déclenché.  
• Si vous appuyez sur le déclencheur, il s'allume à nouveau quand vous appuyez légèrement sur le déclencheur ou que vous remettez l'appareil sous tension.  
• Fermez toujours le couvercle d'objectif après une prise de vue.  
Plage de mise au point: 1,0 m à  $\infty$  (infinity)

## ES Toma de fotografías

- Gire el interruptor del cubreobjetivo para encender la cámara (1).
  - Mire a través del visor y apunte hacia su sujeto.
  - Confirme que el indicador de carga del flash esté encendido (1).
  - Oprima el disparador (2).
- Nota: • Cuando el indicador de carga del flash esté parpadeando, el flash se está cargando y el disparador no se libera.  
• La indicación del panel LCD se apaga automáticamente después de aproximadamente 5 minutos. (Se ilumina de nuevo cuando se oprime ligeramente el botón disparador).  
• Asegúrese de cerrar el cubreobjetivo cuando termine de tomar las fotos.  
Margen de enfoque: 1,0 m a  $\infty$  (infinity)

## IT Per scattare le fotografie

- Aprete il copriobiettivo per accendere la fotocamera. (1)
  - Guardate nel mirino e puntate il soggetto.
  - Controllate se l'indicatore della carica del flash (1) sia acceso.
  - Premete il tasto di scatto del dispositivo. (2)
- Nota: • Quando la spia di carica flash lampeggia, il flash si sta ancora ricaricando e il pulsante di scatto non può essere azionato.  
• Il pulsante LCD si spegne automaticamente dopo circa 5 minuti. (Si accende nuovamente non appena il pulsante di scatto viene premuto leggermente oppure quando la macchina viene ricaricata).  
• Chiudere sempre il copriobiettivo automatico incorporato quando non bisogna più scattare fotografie.

Campo di messa a fuoco: da 1,0 m a  $\infty$  (infinity)

## PT Tirando fotos

- Ligue o interruptor da lâmpada da objetiva para ligar a máquina fotografica. (1)
  - Olhe pelo visor e enquadre o seu sujeito.
  - Verifique se a indicação de carregamento do flash está acesa (1).
  - Aperte o botão de disparador do obturador (2).
- Nota: • Quando o indicador de recarga do flash estiver piscando, o flash está sendo recarregado e o obturador não pode ser disparado.  
• O obturador se deslizará automaticamente depois de cerca de 5 segundos. (Ele se acende novamente quando o botão do obturador é pressionado levemente ou quando a máquina é ligada outra vez).  
• Feche sempre o copriobjetivo automatico quando o flash dispare em qualquer condição de iluminação.

Alcance do foco: 1,0 m a  $\infty$  (infinity)

## UA Виконання фотознімків

- Поверніть перемикач захисної кришки об'єктиву для вмикання фотоапарата. (1)
  - Дивіться крізь видоискатель і віднайдіть на Ваш об'єктив заслонку захисту. Спалах автоматично спрацьовує при засланні вимірювача. (1)
  - Натисніть кнопку вимкнення затвору. (2)
- Примітка: • Коли індикатор зарядки вспівлюється (1), то спалах автоматично з'являється приблизно через 5 хвилин. (Вимірювач знову, якщо кнопка вимкнення затвору не вимкнена, або при повторному вмиканні життями).  
• Замкніть захисну кришку об'єктиву, коли засідка вимкнеться.

Діапазон фокусування: від 1,0 м до  $\infty$  (безкоєнчність)

## RU Снятие фотоснимков

- Поверните переключатель ограничителя объектива для включения фотоаппарата.
  - Смотрите в видоискатель и найдите на Вашем объективе защитную крышку. Спалах автоматически спрашивается при заслонке измерителя. (1)
  - Нажмите кнопку обнуления затвора. (2)
- Примечание: • Если индикатор зарядки вспыхивает, спалах заряжается, и затвор не может быть сброшен.
- Индикатор ЖКД автоматически вспыхивает снова, если кнопка затвора слегка нажата, или при повторном включении питания.  
• Всегда закрывайте защитную крышку объектива, когда съемка будет закончена.

Диапазон фокусировки: от 1,0 м до  $\infty$  (бесконечность)

## EN How to use the selftimer

- No display Auto Flash: This mode is used normally. The flash fires automatically in dark places.
- Red-Eye Reduction: Reduce the effect which causes eyes to appear red in pictures.
- Off (Flash Override): Use this mode when you do not want the flash to fire even in dark places.
- Fill-In: Use this mode when you want the flash to fire regardless of lighting conditions.

Use of color negative film

- DE Hinweis:**
- Verwenden Sie im Blitzunterdrückungsmodus ein Stativ, um Verrutschen zu verhindern.
  - Wenn die Blitzanzeige blinkt, wird der Blitz geladen und der Verschluss kann nicht ausgelöst werden.
  - Durch Ausschalten der Kamera erfolgt Rückstellung zum Automatischen Blitzschaltung ausgenommen wenn die Kamera auf den Rofugen-Vernierungsbereich gestellt ist.

ISO Blitzbereich  
100 1,0m - 2,3m  
400 1,0m - 4,6m

Verwendung von Negativfarbbildern

- FR Remarque:**
- Avec les modes Flash Off, utilisez un trépied pour éviter tout bougé de l'appareil.
  - Quand l'indicateur de recharge du flash clignote, la recharge du flash est en cours et l'obturateur ne se déclenche pas.
  - La réduction des yeux rouges réduit l'effet qui fait apparaître les yeux rouges sur les photos.
  - Flash Off: Utilisez ce mode si vous ne voulez pas déclencher le flash, même dans les endroits sombres. Activation forcée: Utilisez ce mode si vous voulez déclencher le flash quelles soient les conditions d'éclairage.

Utilisation d'un film couleur négatif

- ES Nota:**
- Modos de flash desactivado, utilice un trípode para evitar el movimiento de la cámara.
  - Cuando el indicador de carga del flash parpadea el flash se está recargando y el disparador no se libera.
  - La acción de apagar la cámara restablecerá el modo de flash automático, excepto cuando la cámara sea ajustada al modo de flash con reducción de ojos rojos.

ISO Alcance del flash  
100 1,0m - 2,3m  
400 1,0m - 4,6m

Uso de película negativa en color

- IT Nota:**
- In premere il pulsante di selezione della modalità flash (1) per scegliere la modalità appropriata secondo le condizioni di luce.
  - Quando l'indicatore di carica del flash appare, il flash si sta ricaricando e il pulsante di scatto non può essere azionato.
  - Quando la spia di carica flash lampeggia, la macchina viene riconosciuta la modalità di flash automatico salvato nel caso in cui sia impostata la modalità di riduzione degli occhi rossi.

ISO Campo d'azione del flash  
100 1,0m - 2,3m  
400 1,0m - 4,6m

Uso de película negativa en color

- PT Como usar o autodisparador**
- Pressione o interruptor de seleção da modalidade flash (1) para seleccionar a modalidade apropriada segundo as condições de fotografia ou para suas necessidades.
  - Se visualizar o flash automaticamente em lugares escuros.
  - Reduzir os olhos vermelhos: Reduz o efeito que faz com que os olhos pareçam vermelhos nas fotos.
  - Flash desligado: Utilize este modo quando deseja que o flash não dispare nem em lugares escuros. Flash de relleno: Utilize este modo quando deseja que o flash dispare independentemente das condições de iluminação.

ISO Alcance do flash  
100 1,0m - 2,3m  
400 1,0m - 4,6m

Com o uso de filme colorido negativo

- UA Натисніть кнопку спалаху (1) для вибору напівногого режиму для умов зім'юки або Ваших потреб.**
1. Індикатор відсутній. Автоматичний спалах: Цей режим використовується в звичайних умовах. Спалах автоматично спрацьовує при низькій освітлюваності.
2. Індикатор зарядки спалаху блискавкою. Спалах автоматично спрацьовує при низькій освітлюваності.
3. Індикатор зарядки спалаху вимкнено. Спалах автоматично спрацьовує при низькій освітлюваності.
4. Використовуйте кольорову негативну плівку

ISO Діапазон спалаху  
100 1,0 м - 2,3 м  
400 1,0 м - 4,6 м

Використовуйте кольорову негативну плівку

- RU Как использовать таймер самозапуска**
- В режимах виникшего спалаха для возвращения триноги фотоаппарата включается штатив.
  - Кнопка зарядки спалаха блискавкою, спалах автоматически спрашивается при низкой освещенности.
  - Таймер самозапуска: Таймер самозапуска включается при нажатии на кнопку спуска затвора.
  - Таймер самозапуска: Таймер самозапуска включается при нажатии на кнопку спуска затвора.

ISO Діапазон вспівлючих

100 1,0m - 2,3m  
400 1,0m - 4,6m

Используйте цветную негативную пленку

## EN Rewinding and Removing the Film

- EN Note:**
- In the Off (Flash Override) modes, use a tripod to prevent camera shake or similar support.
  - When the green lamp blinks, the shutter will be released about 10 seconds later.
  - Do not expose the camera to water or sand.
  - Do not expose the camera to extreme heat (over 40°C/104°F) or extreme cold (below -5°C/23°F). For example, do not leave the camera in a closed vehicle under direct sunlight.

Use of color negative film

- DE Hinweis:**
- Verwenden Sie im Blitzunterdrückungsmodus ein Stativ, um Verrutschen zu verhindern.
  - Wenn die Blitzanzeige blinkt, wird der Blitz geladen und der Verschluss wird etwa 10 Sekunden später ausgelöst.
  - Do not expose the camera to water or sand.
  - Do not expose the camera to extreme heat (over 40°C/104°F) or extreme cold (below -5°C/23°F). For example, do not leave the camera in a closed vehicle under direct sunlight.

Verwendung von Negativfarbbildern

- FR Remarque:**
- Dans les modes Flash Off, utilisez un trépied pour éviter tout autre support.
  - Quand l'indicateur de recharge du flash clignote, le déclencheur sera déclenché environ 10 secondes plus tard.
  - Ne exposez pas l'appareil à l'eau ou à la sable.
  - Ne exposez pas l'appareil à des températures extrêmement élevées (plus de 40°C ou plus) ou extrêmement froides (-5°C ou moins). Par exemple, ne laissez pas votre appareil dans un véhicule fermé exposé au soleil.

Utilisation d'un film couleur négatif

- ES Nota:**
- En los modos de flash desactivado, utilice un trípode para evitar el movimiento de la cámara.
  - Cuando el indicador de carga del flash parpadea, el flash se va a cargar y el obturador se va a abrir en unos 10 segundos.
  - No exponga la cámara al agua ni al polvo.
  - No exponga la cámara a temperaturas extremas (más de 40°C o más) o a temperaturas muy bajas (-5°C o menos). Por ejemplo, no deje la cámara en un coche cerrado expuesta al sol.

Nota: • Cuando la spia di carica flash esté parpadeando, el flash se está cargando y el disparador no se libera.

- IT Come usare l'autoscalco**
- Premere il pulsante di selezione della modalità flash (1) per scegliere la modalità appropriata secondo le condizioni di luce.
  - Quando l'indicatore di carica del flash appare, il flash si sta ricaricando e il pulsante di scatto non può essere azionato.
  - Quando la spia di carica flash lampeggia, la macchina viene riconosciuta la modalità di flash automatico salvato nel caso in cui sia impostata la modalità di riduzione degli occhi rossi.

ISO Campo d'azione del flash  
100 1,0m - 2,3m  
400 1,0m - 4,6m

Uso de película negativa en color

- PT Como usar o disparador automático**
- No modo de flash desligado, use um tripé para evitar que o flash entre em movimento.
  - Quando o flash desligado自动的に被写体を露出する。
  - Reduzir os olhos vermelhos: Reduz o efeito que faz com que os olhos pareçam vermelhos nas fotos.
  - Flash desligado: Utilize esta modalidade quando deseja que o flash não dispare nem em lugares escuros. Flash de relleno: Utilize esta modalidade quando deseja que o flash dispare independentemente das condições de iluminação.

ISO Alcance do flash  
100 1,0m - 2,3m  
400 1,0m - 4,6m

Com o uso de filme colorido negativo

- UA Помістіть кнопку спалаху (1) для вибору напівногого режиму для умов зім'юки або Ваших потреб.**
1. Індикатор відсутній. Автоматичний спалах: Цей режим використовується в звичайних умовах. Спалах автоматично спрацьовує при низькій освітлюваності.
2. Індикатор зарядки спалаху блискавкою. Спалах автоматично спрацьовує при низькій освітлюваності.
3. Індикатор зарядки спалаху вимкнено. Спалах автоматично спрацьовує при низькій освітлюваності.
4. Використовуйте кольорову негативну плівку

ISO Діапазон спалаху  
100 1,0 м - 2,3 м  
400 1,0 м - 4,6 м

Використовуйте кольорову негативну плівку

- RU Как использовать таймер самозапуска**
- В режимах виникшего спалаха для возвращения триноги фотоаппарата включается штатив.
  - Активация спалаха: Этот режим используется в обычных условиях. Вспышка автоматически спрашивается при низкой освещенности.
  - Таймер самозапуска: Таймер самозапуска включается при нажатии на кнопку спуска затвора.
  - Таймер самозапуска: Таймер самозапуска включается при нажатии на кнопку спуска затвора.

ISO Діапазон вспівлючих

100 1,0m - 2,3m  
400 1,0m - 4,6m

Используйте цветную негативную пленку